



# LATVIEŠU EV.- LUT. APVIENOTĀ DRAUDZE KALAMAZŪ

Apkārtraksts Nr. 93

2017. g. 16. novembrī

*26 Bet sestajā mēnesī eņģeli Gabriēlu Dievs sūtīja uz Galilejas pilsētu Nacareti 27 pie jaunavas kas bija saderināta vīram, kam vārds Jāzeps, no Dāvida cilts, un jaunavas vārds bija Marija. 28 Un eņģelis, pie viņas ienācis, sacīja: "Esi sveicināta, tu apžēlotā, Tas Kungs ar tevi!" 30 Un eņģelis sacīja: "Nebīsties, Marija, jo tu zēlastību esi atradusi pie Dieva. 31 Un redzi, tu tapsi grūta savās miesās un dzemdēsi Dēlu, un sauksi Viņa vārdu: Jēzus. 32 Tas būs liels, un Viņu sauks par Visaugstākā Dēlu, un Dievs Tas Kungs Tam dos Viņa tēva Dāvida troni, 33 un Viņš valdīs pār Jēkaba namu mūžīgi, un Viņa valstībai nebūs gala." .....38 Bet Marija sacīja: "Redzi, es esmu Tā Kunga kalpone, **lai notiek ar mani pēc tava vārda.**" (Izvilks no Lūkas ev. 1.nod.)*



## **Ziemassvētki – kad satiekas tavš un Dieva prāts**

Es vienmēr esmu brīnījiesies par Marijas spēku Dievam pateikt jā. Pateikt Dievam drošmīgu jāvārdu un ļauties Viņam. Es apbrīnoju Marijas pašāvību atdoties nezināmajam. Es apbrīnoju viņas iekšējo pazemību palikt nost savas domas, savas bailes, savas atrunas, savu attaisnošanos un pieņemt to, kas ir citādāks, nekā izplānotais, gribētais, sapņotais. Pateikt jāvārdu Dievam un ļaut piedzimt Ziemassvētkiem.

Viņa ir saņēmusi šo zēlastību būt Jēzus māte. Un viņa piekrīt šai sūtībai! Tai, kas pilnībā sadragās viņas sirdi. Sakot jāvārdu Dievam, viņa piekrīt iziet kopā ar Dievu visu sāpju ceļu, kas saistās ne tikai ar dzīvības došanu Jēzum, ar šķībtu, aizdomu pilniem skatieniem, kas uz viņu būs

vērsti. Viņa piekrīt visa mūža laikā mācīties saprast, sajūst savu Dēlu. Viņa piekrīt būt viņam blakus dzīves ceļā, redzot Viņa ciešanas un nāvi. Marija piekrita Dieva plānam, lai arī nezināja, ko tas varētu maksāt pašai. Bija viņas sirdī vieta, telpa, kur ienākt Dievam. Un caur viņu un viņas jāvārdu pasaule piedzīvo klusu nakti, svētu nakti – brīdi, kad satiekas cilvēka un Dieva prāts. Un kad tas notiek, piedzimst Miers. Piedzimst Mīlestība. Piedzimst Piedošana. Piedzimst Prieks. Piedzimst Jēzus. Aramiski – Jeshua – Dievs palīdz, Dievs glābj, Dievs atbrīvo. Tas ir, kas piedzimst, kad satiekas Dieva prāts ar cilvēka prātu. Sajūta, ka Dievs man palīdz, mani glābj, atbrīvo.

Marija, kas nesa sevī Dieva dēlu, kļuva par simbolu Dieva klātbūtnei cilvēkā. Viņa kļuva par Dieva nesējas simbolu. Vienreizējs un unikāls notikums, bet garīgā nozīmē mēs ikviens piedzīvojam šo sastapšanos, ikviens esam Dieva apžēlotie. Ikviens esam eņģeļa uzrunātie. Ikviens esam aicinātie. Ikvienam no mums sirds dziļumos varētu piedzimt, parādīties kaut kas jauns. Tātad arī mēs varētu būt Dieva nesēji. Ja vien uzdrīkstētos pateikt šos vārdus – lai ar mani notiek pēc tava vārda, Kungs. Ja vien uzdrīkstētos pateikt jāvārdu Dievam. Ļauties nezināmajam, neērtajam, ar savu bailīgo sirdi ļauties iekrist Dieva maigajās rokās.

Mēs gan visbiežāk izbīstamies, kad sirdī ierunājas Dievs un kaut ko prasa. Mēs meklējam attaisnojumu, lai nepildītu klusās intuīcijas vai Gara pieskāriena ieteikumu. Mēs sabīstamies, ka tikai Dievs nepaprasa pārāk daudz. Ka nepaņem no mums pārāk daudz. Tikpat cilvēcīgi kā Marija sabīstamies. Vienīgā atšķirība, ka mēs visbiežāk šajās bailēs arī paliekam. Mēs ar tām nestrādājam. Paliekam atrunās, ka tuvāk Dievam nevajag iet. Labāk palikt ērtajā, drošajā distancē.

Kaut gan ik dienas mēs sakām “Svētīs lai top tavs vārds...tavs prāts lai notiek kā debesīs, tā arī virs zemes..” Un mēs pat neaptveram, ka caur šiem vārdiem mēs Dievam it kā sakām “Tava griba, Tavs nodoms lai rīkojas caur mums, dažādās formās un veidos. Radi manī dievišķu vēlēšanos sadarboties ar Tevi, Dievs. Manās dažādajās domās un ieskatos parādi to, kur mēs abi varam sadarboties. Iededz savu gaismu manī, lai es kļūstu derīgs. Atbrīvo manī vietu savam vārdam, lai tas var sākt manī dzīvot.” Jā, tas ir, ko mēs lūdzam ar Mūsu Tēvs lūgšanu rītos, vakaros, grūtos brīžos. Būtībā mēs sakām gandrīz vai Marijas jāvārdu Dievam.

Bet tas patiesi manī var sākt dzīvot tikai tad, ja es tam sevī atvēlu vietu, attīru tam vietu. Iekšējā svētnīca manī var tikt veidota tikai tad, ja tajā kaut ko vecu palaiž prom, uzkrājumus iztīra, nevajdzīgo atmet, izmet to, kas notur mūs aizņemtībā, bailēs, kas neļauj palikt iekšēji klusam un atvērtam Dievam. Vai manī ir šī svētā vieta, kur Dieva vārds var ienākt un dzīvot? Lai radītu šo svēto, brīvo vietu savā templī, nelielai tempļa tīrīšanai ir jānotiek. Ja tas ir aizņemts, aizpildīts ar citām lietām, tad tur nav vietas Svētajam. Ja flauta ir aizsprostota, mūzika no tās nevar skanēt.

Varbūt mums šajā Adventa laikā jāiemācās pateikt Dievam jāvārds. Lai man, lai tev viss notiek pēc Dieva vārda, Dieva prāta. Lai izlīdzinās un satiekas Dieva prāts ar mūsējo. Lai mēs varam kļūt par Dieva nēsātājiem. Un lai kādā brīdī caur mums arī piedzimst Ziemassvētki un mūsu katra pasaule top Dieva noskūpstīta.

Lai mums visiem svētīgs, skaists, Dieva klātbūtnes bagāts šis Adventa un Ziemassvētku laiks! Mīlestībā,

māc. Aija

## Ziņojumi

Šis ir bijis darbīgs rudens. Ļoti priecājos par mūsu Bērnu vakaru, kas notika 22. septembrī. Baznīca bija pilna ar bērnu smiekliem un čalošanu un tiešām, ir sajūta, ka viņi paspēja būt gandrīz katrā baznīcas stūrī. Bērnu vakaru vēlējos rīkot, lai bērni sajostos, ka dievnams ir gaiša prieka un mīlestības pilna vieta, ka kopā mēs to tādu varam radīt. Vakarū iesākām ar kopīgām spēlēm un lūgšanu – katram bērnam bija savs piepūstais balons un tas bija jāaizpūš līdz pat altārim. Kad bērnu “lūgšanas” bija sasniegušas altāri, tad mēs sadalījāmies pa grupām. Viena grupa kopā ar Mārīti Strautiņu veidoja sveces. Otra grupa Shelley Ķeņģis vadībā ieguva dažādus tetovējumus. Lielākie bērni tika sadalīti divās komandās un viņu uzdevums bija pēc iespējas ātrāk atrast norādītās lietas – upurtrauku, baznīcas uzrakstu, 3 dažus krustus, piemiņas plāksni, utt. Paši mazākie bērni sakristejā (telpā pie altāra) veidoja baznīcas torņus un zīmēja paši sevi. Kopā ar Michael Hansen bērni veidoja un cepa katrs savu picu, pieļauju, ka tā bija viena no mīļākajām vakara nodarbībām. Bet, kamēr cepās pica, tikmēr bērni kopā ar Daci Copeland iemācījās dziesmu “Jēzus mani ļoti mīl”, katrs šķindinot savu instrumentu. Vakarū noslēdzām ar kopīgu mielastu, baudot katrs savus darba augļus – savu cepto picu – un tad pie altāra aplī kopā sakot vakara lūgšanu. Dievnams jau bija tumšs, bet katram bērnam ap roku bija aplikta mirdzoša rokassprādze. Tas bija skaists brīdis, kad mēs visi kopā, ar pateicības pilnām sirdīm, sadraudzībā, noslēdzām vakaru. Katrs bērns saņēma dāvaniņu līdzņemšanai un cerams – arī prieku. Mana vislielākā pateicība: Mārītei Strautiņai, Dacei Copeland, Mārītei Grīnbergai, Shelley un Robertam Ķeņģim, Michael Hansen, Diānai Ponei par jūsu lielo darbu un atbalstu, šo ideju līdz galam realizējot. Es domāju, ka būtu vērtīgi kādu līdzīgu Ģimenes vakaru rīkot mūsu baznīcā mājā.

Šajā gadā iesvētes mācībās ir 6 jaunieši: Kaija Sydlowski, Roberts Kalniņš, Lūkas Grīviņš, Mārītiņš Ārums, Aleksandra D’Aoust un Thomas D’Aoust. Iesvētības jauniešiem būs 27.maijā, 2018. gadā. Dēļ tā, ka trīs jaunieši uz Kalamazū brauc no attālākām vietām, tad jaunieši tiekas reizi mēnesī, uzreiz pēc dievkalpojuma.

No 6.-8. oktobrim kopā ar draudzes priekšnieci Daci Copeland piedalījos LELBA sinodē, kas notika Kanādā, pie Niagāras ūdenskrituma. Man šajā sinodē bija jāveic arī protokolētājas darbs. Vairāk par šo sinodes norisi rakstīju rakstā, kas ir publicēts avīzē Laiks un arī LELBA mājaslapā. Kopā ar Daci Copeland kādā no kafijas stundām pastāstīsim sīkāk, kas tika sinodē pārrunāts un spriests.

Man ir prieks par jauko Reformācijas 500. Gadu atzīmēšanas pasākumu “Mārītiņš Lutērs ielūdz”. Paldies Mārītei Strautiņai, Diānai Ponei, Dainai Lizenbergs un Robertam Ķeņģim par ludziņas iestudēšanu. Balstoties uz E. Grīšļa grāmatas “Mārītiņš Lutērs” informāciju, nelielajā priekšnesumā iekļāvām dažādu informāciju par Mārītiņu Lutēru, dažu, kas lika smieties un dažu, kas lika padomāt. Kopīgi izgājām cauri “Prāta spēlei”, grūtiem jautājumiem par reformāciju un teoloģiju, un arī katrs galds varēja izvēlēties kādu no Mārītiņa Lutera galda runām un to arī pārējiem nolasīt. Mielojāmies ar gardiem kāpostiem un desiņām. Par šo pasākumu Ilze Šīmane ir uzrakstījusi rakstu Laikam, lai tas tiktu publicēts. Liels paldies Ilzei Šīmanei un paldies visiem, kas palīdzējāt pie pasākuma īstenošanas un paldies visiem, kas atnācāt, lai kopīgi svinētu sadraudzību.

Skatoties uz priekšu – būs Senioru pusdienas 14.decembrī, ceturtdienā. Pēdējos divos gados mums atkal ir bijusi Draudzes eglīte. Arī šogad mums būs Draudzes eglīte, šoreiz kopā ar Kalamazū latviešu skolas bērniem un viņu vecākiem un vecvecākiem. Eglīte plānota 10. decembrī, uzreiz pēc dievkalpojuma, baznīcas lejasstāvā. Būs neliels bērnu priekšnesums, loterija un kopīga sadziedāšanās.

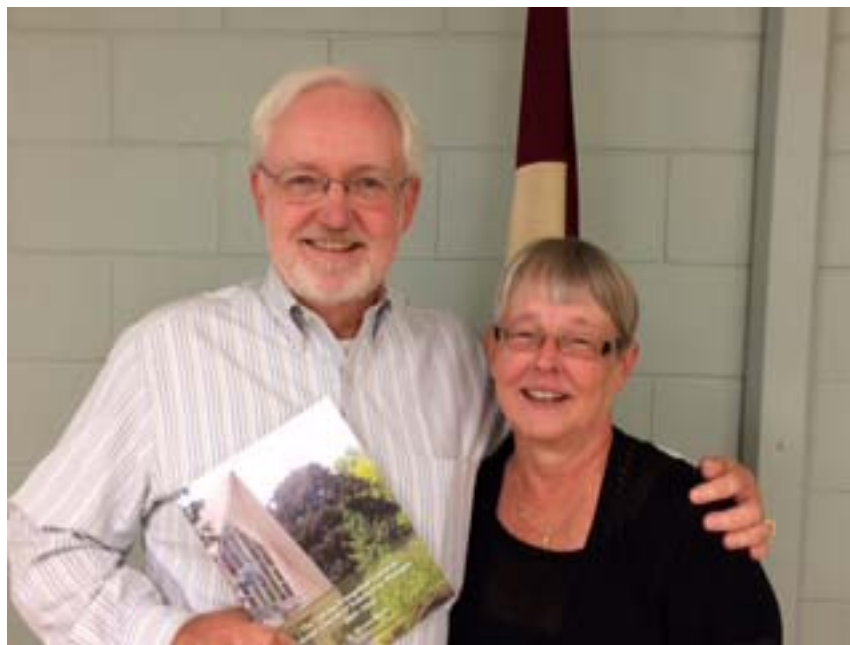
Var iegādāties jaunās LELBĀL baznīcas gadagrāmata 2018. gadam. Katra gadagrāmata kopā ar adrešu grāmatiņu maksā 20 dolārus.

**MŪŽĪBĀ AIZSAUKTIE:**

**MIĶELIS SHEAR**

**10. jūlijs 1978. gads – 4. novembris 2017. gads**

*“Nebīsties, jo Es tevi atpestīju; Es tevi saucu tavā vārdā, tu esi Mans!”(Jesaja 43:1)*



**Egons un Dagnija Kubuliņi  
Jaunie draudzes locekļi**

## Draudzes valdes priekšsēdes ziņojums

1. Paldies Rūdim Kalnmalim par noziedoto mikrofonu ar kāju un kabeli, mūzikas pulti un 88 kauliņu elektronisko klaviatūru.
2. Pieteicām Amerikas latviešu apvienībai kandidātu Atzinības rakstam. To arī saņēmām, un tas tiks paziņots Latvijas neatkarības dienas sarīkojumā, ja saņēmējs būs ieradies uz aktu, bet, ja nebūs ieradies, tad to pasniegsim, kad saņēmējs būs klāt kādā sadraudzības stundā.
3. Paldies Robertam Ķeņģim, kas ir strādājis ar draudzes misijas rakstīšanu. 8. oktobrī notika pārrunas ar draudzes locekļiem par vairākām iespējām draudzes misijai. Varianti tika izsūtīti draudzes locekļiem pa epastu un tika rūpīgi pārrunāti. Pēc pārrunām pienāca šāds ieteikums: “Mūsu draudze pastāv, lai caur Dieva vārdu celtu ticību, cerību un mīlestību visos kristīgos latviešos un ikvienā, kas vēlas būt mūsu vidū.” Valde turpina pārrunāt draudzes misijas variantus, un draudzes pilnsapulcē sniegs variantu par kuŗu nobalsot.
4. Pateicos Nākotnes plānošanas komisijas priekšsēdim un komisijas locekļiem, kas turpina savu darbu. Kopš pēdējā apkārtraksta komisijai ir pievienojies Andris Kārklīņš. NPK satikās ar draudzes valdi un ar draudzes locekļiem, lai ziņotu, ko viņi ir līdz šim konstatējuši par draudzi sakarā ar draudzes locekļu sadali un finanču stāvokli. NPK lūdza draudzes locekļiem nākt ar ieteikumiem un risinājumiem sakarā ar draudzes nākotni. Sanāksmē ar draudzes locekļiem atkārtoti atskanēja sentiments, ka draudze ir cilvēki, nevis finances. Ir jānotiek aktivitātēm, nodarbībām. Kaut draudzes dievnams tai ir ļoti svarīgs, draudze nav tikai dievnams.
5. Kopā ar māc. Aiju Graham piedalījās LELBA sinodē no 2017. g. 5.-8. oktobrim Niagārā, Kanādā. Esam plānojušas ziņot vairāk par sinodē notikušo kādā kafijas sadraudzības stundā.
6. Draudzes otrās vēstures grāmatas iznākšana ir izraisījusi daudz pārrunu mūsu draudzes locekļu starpā. Es ceru, ka varēsim saprast un pārvarēt šo Dieva pārbaudījumu mūsu draudzei.
7. Svētķu laikam tuvojoties, novēlu visiem pavadīt laiku ģimenes un draugu pulkā, atpūsties un izbaudīt Dieva mieru.

Gaišus Ziemassvētkus un laimīgu Jauno gadu!

Dace Copeland  
Valdes priekšsēde

## Board Chair's Report

8. Thank you to Rudis Kalnmalis for donating a microphone with stand and cable, music stand and an 88 key electronic keyboard.
9. We asked the American Latvian Association to issue a recognition award to one of our congregation members. The award was issued and will be presented at the Latvian Independence Day celebration on November 19 if the person is in attendance. If not, the award will be presented at a fellowship when the person is present.
10. Thank you to Roberts Kengis who has worked diligently on the church mission. He led a discussion with congregation members on October 8. Variations of a church mission were sent out ahead of time and they were carefully discussed at the meeting. After the meeting a church member sent this variation: "Our congregation exists to, through the Word of God, lift up faith, hope and love in all Latvian Christians as well as in everyone who wishes to be in our midst." The Board continues to discuss the mission and will present a final version to be voted on by the congregation at the general membership meeting.
11. Thank you to Herberts Everss and the Future Committee, who continue to work on their charge. Andris Karklins has joined the committee. The FC has met with the Board as well as with congregation members to get their input on the information the FC has gathered. Here are just a few of the sentiments that came through at the meeting: the congregation is made up of its people, not the church building or just finances. The congregation must have regular activities that people can look forward to attending. The Future Committee will continue their work and will present at the general membership meeting.
12. Rev Aija and I attended the LELBA Synod from October 5-8 in Niagra, Canada. We are planning to share what happened at the meeting during an upcoming fellowship meeting.
13. The publishing of the congregation's second history book has evoked many discussions among our congregation members. I hope that we will be able to understand and overcome this challenge that God has placed on us.
14. As the holiday season approaches, my wish for everyone is that you are able to spend time with your relatives and friends, and that you find time to rest and savor God's blessings.

May you have a blessed Christmas and a wonderful New Year!

Dace Copeland  
Board Chair

## Errata:

In October 2017, the Latvian Evangelical Lutheran United Church of Kalamazoo, Michigan published a book entitled *The Latvian Evangelical Lutheran United Church of Kalamazoo, Michigan, 2007-2016*, by author Biruta Abuls. It is a continuation of the historical documentation of Latvian Evangelical Lutheran Churches, Kalamazoo, Michigan, 1949-2006.

The following mistakes were noted in the text:

Page 2            Pastor Ilze Larson elected Dean of Midwest region in 2015, not 2016.

Page 3            The word "decent" (first sentence) should read "descent".  
Regional meetings organized by LELCA regions, not LELCA itself.

Page 7 and elsewhere in the text,  
Name: Biruta Wilson, nee Puiķe, should read Biruta Puiķe-Wilson.  
Pastor Biruta Puiķe-Wilson also served the Latvian congregation in Willimantic, Ct., and served the Kalamazoo Latvian congregation for 10 years.

Pages 11, 64,110  
Incorrect name: Fred Vincent Wilson  
Correct name: Vincent Edward Wilson

Pages 12,110  
Wrong title: Dean Emeritus Leons Vīksne  
Correct title: Pastor Emeritus Leons Vīksne

Pages 12/13  
Dean Emeritus Vilis Vārsbergs died 2012

Page 13  
Pastor Biruta received a master's degree in 2015.  
Incomplete title:"Family Counseling"  
Complete title:"Family, Marriage, and Couple Counseling"  
The LELCA Relief Division funds are designated to assist Christian programs in Latvia, not USA.

Pages 40,107  
Rev. Cālītis, Juris should read Dean Emeritus Cālītis, Juris

Pages 41,108  
Incorrect last name: Michael Hanson  
Correct last name: Michael Ernest Hansen

Page 46  
Incorrect first name: Guna Veidemanis  
Correct first name: Gaida Veidemanis

The author sincerely regrets the noted mistakes.

Biruta Abuls

## **Kasiera ziņojums / Treasurer's Report**

Šis gads tuvojas beigām un ir pienācis laiks draudzes locekļiem savus solītos draudzes uzturēšanas ziedojumus par šo gadu nokārtot. Vēl 41 ģimenes vienība neko nav maksājuši lai atbalstītu šo draudzi. Draudze savu gada darbību noslēgs ar 31. decembri. Pārskati par visiem jūsu 2017. gada ziedojumiem, tiks izsūtīti gada sākumā. Paldies tiem kas savus solījumus ir jau nokārtojuši.

*As the year comes to close, we ask all our members to complete their pledge payments for the current year, since the financial records will be closed on December 31. About 41 family units have made no contributions for church support. In January, everyone will receive a detailed report of their pledge and other donations for the year of 2017. Thanks to those who have already completed their pledge payments.*

### **Ziedojumi – Donations - \$425.-**

#### **Veltas Galēns pieminai / In memory of -**

Dace Copeland

#### **Viktora Melbārža pieminai / In memory of -**

Gaida Veidemanis

Paldies visiem ziedotājiem! / *Thanks to all contributors!*

#### **Dāmu komitejas ziņojums**

Paldies Ilzei Bērziņai un viņas palīdzēm par zupas pusdienām 1. oktobrī. Ienākums tiks lietots palīdzībai Latvijas baznīcām.

*Thank you to Ilze Berzins and her helpers for the soup lunch on Oct. 1. Proceeds will be used to support churches in Latvia.*

Paldies Astridai Strautniecei un viņas palīdzēm par zupas pusdienām 12. novembrī. Ienākums tiks ziedots lokālai labvēlīgai organizācijai "Loaves and Fishes."

*Thank you to Astrida Strautnieks and her helpers for the Nov. 12 soup lunch. Proceeds will be donated to the local Loaves and Fishes organization.*

Paldies visiem kuri piedalījās piparkūku mīklas gatavošanā un cepšanā. Tas ir liels darbs, bet ļoti svētīgs un vienmēr ir jauki pavadīts laiks labam darbam! Paldies Dacei Copeland un Birutai Abuls par pusdienu sagādi cepšanas dienās. Paldies arī Ligitai Matisonai par izpalīdzēšanu manā prombūtnē. Viss lielākais paldies pienākas anonīmai dāmai kura noziedoja visus produkta izdevumus piparkūku gatavošanai.

*Thanks to everyone who helped in the preparation of dough and the baking of the piparkukas. It is a major task, but a worthy one and always an enjoyable event. Thanks to Dace Copeland and Biruta Abuls for the lunch they provided for each of the sessions. Thanks to Ligita Matisons for assisting during my absence. A very special thanks to the anonymous lady who donated the expenses for all the ingredients purchased.*

Atgādinu, ka pīrāgu cepšana, Vilmas Bolšteinas vadībā, notiks 25. novembrī. Lūdzam nākt talkā, būs pusdienas un jaukas pārrunas.

*A reminder that the piragi baking session, led by Vilma Bolsteins, will be on Nov. 25. We ask all who can, to come and assist. Lunch will be provided and lively discussions*



*will evolve.*

Paldies visām dāmām kuras līdz šim bija uzņēmušās rīkot kafijas galdu pēc dievkalpojumiem. Ar jauno gadu sāksies jauns saraksts un ceram atkal uz jūsu atsaucību.

*Thanks to all the ladies who have so far helped provide the coffee table for the fellowship hour. With the new year, there will be a new list and we hope for your continued support.*

Paldies Mārītei Strautiņai un Ilzei Bērziņai kuras koordinē "Latvian cooking class" vakarus, un par viņu ziedojumu dāmu komitejai no šī jaukā pasākuma dalībniekiem. Ja ir jautājumi par šo "cooking class", lūdzu griežaties pie Mārītes vai Ilzes.

*Thanks to Marite Strautins and Ilze Berzins, who now are the coordinators for the Latvian Cooking Class, and for their donation from the participants of this enjoyable and successful event. Please direct any questions regarding this projects to Marite or Ilze.*

Ļoti liels paldies māc. Aijai par ideju, koordinēšanu un vienreizēji jauku, interesantu un mācošu priekšnesumu "Martiņa Lutera atceres" sarīkojumā. Tā bija ļoti jauka pēcpusdiena ! Paldies visiem kas man palīdzēja ar pusdienas gatavošanu un nokārtošanu.

*Major thank you's to pastor Aija for the idea, coordination and exceptionally enjoyable, interesting and educational presentation at the "Martin Luther" commemorative afternoon. That was one enjoyable fellowship hour ! Thank you also to everyone who helped me with the dinner preparation and clean-up.*

KLB gadskārtējais ziemsvētku tirdziņš notiks 2. decembrī. Dāmu komiteja piedalīsies ar Dianas Pones vadīto saldo galdu un Vilmas Bolšteinas vadīto maizes un pīrāgu galdu. Draudzes locekļiem būs iespēja iegādāties savus vēlamos pirkumus pirms tirdziņa, sazinoties ar Ilzi Bērziņu.

*The annual Kal. Latv. Assoc. christmas bazaar will be held on December 2. We will participate with a table of dessert baked goods managed by Diana Pone and the piragi and bread table managed by Vilma Bolsteins. Our congregation members will have the opportunity to pre-purchase items from our tables prior to official opening of the bazaar, by first contacting Ilze Berzins.*

Liels paldies Laurai Šmidchenei, kura atkal šogad kārtā "eņģeļa koka" labvēlīgo projektu. Lūdzam ik katram atbalstīt šo vērtīgo pasākumu, lai šiem bērniem varētu būt priecīgi ziemsvētki. Koka dāvanas jānokārto līdz novembra beigām.

*Laura Smidchens has again agreed to coordinate the annual "angel tree" project. We urge everyone to support this worthy cause, so that these children also can have an enjoyable Christmas. These special gifts should be provided by the end of November.*

Draudzes un latviešu skolas bērnu kopīgā eglīte notiks 10. decembrī pēc dievkalpojuma. Par pusdienām rūpēsies skolas bērnu vecāki.

*On Dec. 10, after church service, together with the Kal. Latvian School children, there will be the annual Christmas celebration program. The luncheon meal will be provided by the parents of the school children. We all can look forward to wonderful children's presentations during this joyous season.*

Gadskārtējās senioru pusdienas notiks 14. decembrī, plkst. 1:00, Diānas Kārklīņas vadībā. Piedalīšanos lūdzu pieteikties pie Diānas vai manis. Diāna arī uzņēmās sabiedrisko telpu izdekorēt svētku norisē.

*The annual senior luncheon will be held on Dec. 14, at 1:00. Diana Karklins has again agreed to not only coordinate this program, but also offered to decorate our fellowship hall for the Christmas season. Thank-you Diana.!*

Novēlu visiem priecīgus Kristus dzimšanas svētkus, pateicos par izrādīto atbalstu, un ceru uz turpinātu atbalstu mūsu darbam draudzes un sabiedrības labā.

*I want to wish everyone a joyous Christ's birthday season, thank all of you for your support and hope for your continued support of our activities for the good of our congregation and the latvian society.*

Māriete Grīnbergs



**Lūdzu atceraties atnest ZIEDUS, ar ko izgreznot altāru kādu svētdienu! Atzīmējiet kādu datumu kalendāri jau šodien! Ziedus varat nodot dežūrējošam pērminderim pusstundu pirms dievkalpojuma.**

---



**Please remember that we depend on our congregation members to bring FLOWERS to decorate the altar for each Sunday service. Please mark a date on your calendar today that you will be bringing flowers! Flowers should be given to the elder on duty no later than a half hour before service starts.**

---

## DIEVKALPOJUMI

Svētdien, 3. decembrī, **Pirmās adventes Vārda dievkalpojums** plkst. 10:00.  
*Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemeļis, Andris Kārklīņš* **Kafija**  
*Dež. kasieris: Dzintars Abuls*

Svētdien, 10. decembrī, **Otrās adventes dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00. **Draudzes eglīte kopā ar Kalamazū latviešu skolu baznīcas lejas stāvā.**  
*Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmanis, dr. loc. Zigfrīds Jirgens* **Kafija**  
*Dež. kasieris: Mētra Krautmanis* **Draudzes eglīte**

Svētdien, 17. decembrī, **Trešās adventes dziesmotais pārdomu dievkalpojums** plkst. 10:00.  
*Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Gundars Strautnieks* **Kafija**  
*Dež. kasieris: Dzintars Abuls*

Svētdien, 24. decembrī, **Ziemassvētku vakara dievkalpojums plkst. 5:00 (17:00).**  
*Dežūrē: pārmd. Arnis Keņģis, dr. loc. Gunta Turks, Jānis Pone un Aira Lielzuika*  
*Dež. kasieris: Dzintars Gendrikovs*

Svētdien, 31. decembrī, **Vecgada dienas dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.  
*Dežūrē: pārmd. Roberts Keņģis, dr. loc. Uldis Šmidchens*  
*Dež. kasieris: Vilma Bolšteins*

### 2018. gads

Svētdien, 7. janvārī, **Zvaigznes dienas dievkalpojums** plkst. 10:00.  
*Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemeļis, dr. loc. Rūta Mežsēta* **Kafija**  
*Dež. kasieris: Dzintars Abuls*

Svētdien, 14. janvārī, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.  
*Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmanis, dr. loc. Shelley Keņģis* **Kafija**  
*Dež. kasieris: Mētra Krautmanis*

Svētdien, 21. janvārī, **dievkalpojums** plkst. 10:00.  
*Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Gaida Veidemanis* **Kafija**  
*Dež. kasieris: Dzintars Gendrikovs*

Svētdien, 28. janvārī, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.  
*Dežūrē: pārmd. Arnis Keņģis, dr. loc. Imants Minka* **Kafija**  
*Dež. kasieris: Vilma Bolšteins*

Svētdien, 4. februārī, **dievkalpojums** plkst. 10:00.  
*Dežūrē: pārmd. Roberts Keņģis, dr. loc. Andris Kārklīņš* **Kafija**  
*Dež. kasieris: Dzintars Gendrikovs*

Svētdien, 11. februārī, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.  
*Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemeļis, dr. loc. Zigfrīds Jirgens* **Kafija**  
*Dež. kasieris: Vilma Bolšteins*

**Trešdien, 14. februārī, Pelnu Dienas dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 6:00 PM.  
*Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmanis, dr. loc. Gundars Strautnieks*  
*Dež. kasieris: Mētra Krautmanis*

Svētdien, 18. februārī, dievkalpojums plkst. 10:00.  
Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Gunta Turks  
Dež. kasieris: Dzintars Gendrikovs

**Kafija**  
**Ziedot pārtiku**

Svētdien, 25. februārī, **dievkalpojums angļu valodā** plkst. 10:00.  
Dežūrē: pārmd. Arnis Keņģis, dr. loc. Jānis Pone un Aira Lielzuika  
Dež. kasieris: Vilma Bolšteins

**Kafija**

Svētdien, 4. martā, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.  
Dežūrē: pārmd. Roberts Keņģis, dr. loc. Uldis Šmidchens  
Dež. kasieris: Dzintars Abuls

**Kafija**

---

---

Piezīme: Ja attiecīgā svētdienā paredzētam draudzes loceklim/ei vai pērminderim nebūtu iespējams dežūrēt, lūdzam parūpēties par aizstājēju.

---

Lūgšanu grupa „Aka” Kalamazū

8. decembrī pulksten 11:00

12. janvārī pulksten 11:00

2. februārī pulksten 11:00

9. martā pulksten 11:00

Bībeles stunda ciemā „Latvija”

13. decembrī pulksten 11:00

21. februārī pulksten 11:00

Bībeles stunda Kalamazū

20. decembrī pulksten 11:00

24. janvārī pulksten 11:00

28. februārī pulksten 11:00

<p><b>Mācītāja Aija Graham...517-614-4853; E-pasts...aija_graham@comcast.net</b> <b>Priekšniece, Dace Copeland..(269) 209-6465;dace.copeland@wmich.edu</b> <b>Priekšn. vietnieks, Uģis Grīnbergs (269) 244-5691; mobīlais (269) 548-7355;</b> <b>.....ugiathome@aol.com</b> <b>Kasieris, Uldis Šmidchens...(269) 375-2829;uldis.smidchens@wmich.edu</b> <b>Kasiera vietnieks, Dzintars Abuls..... (269) 685-4104</b> <b>Īpašumu pārzinis, Edvīns Melbārdis.(269) 615-1682;jukums@comcast.net</b> <b>Īpašumu pārziņa vietn, Arnis Keņģis..(269) 349-3602; arniskazoo@aol.com</b> <b>Dāmu kom. priekšniece, Mārīte Grīnbergs..(269) 244-5691;</b> <b>.....mammagrין@aol.com</b></p>
---

## Dievs lai svētī un iedvesmo visu mūsu Baznīcu šajā Reformācijas 500. gada dienā!



Ir agrs rīts. Aust sen gaidīta, jau gadu atzīmētā 2017. gada 31. oktobra diena. Reformācijas 500. gada diena. Pavadot laiku ar Mārtiņu Luteru, tas ir, pārļausot viņa vārdus, radās ar viņu saruna. “Mīļais brālis Kristū, aug. God. māc. Dr. Mārtiņ Luter, ko Tu šorīt rakstītu Baznīcai, kas nes tavu vārdu?” Vai Tu atgādinātu, ka torīt viss pēkšņi nemainījās. Reformācija, kā rītausmas gaisma, Svētā Gara liesmās neapžilbināja vienā mirklī visus, bet pamazām atmodināja sirdis un draudzes ‘jaunā tulkojumā’ piedzīvot Dieva Vārda patiesību un Kristus žēlastības atbrīvojošo spēku. Varbūt Tu mums atgādinātu nepārsteigties, vai nezaudēt cerību, ja viss uzreiz nenotiek kā esam lūguši? Vai Tu mudinātu kalpot tik tālāk cerībā, ticībā un mīlestībā, apliecinot Kristus patiesību, vairojot mieru un taisnību, sludinot evaņģēliju tiem, kas vēl apspiesti, nospiesti, vai pazuduši. Arī tas nav mazs uzdevums, bet būtiskākais.

Šorīt domāju par to, cik viss Tavā dzīvē pārvērtās, kad Dieva Vārda patiesība reiz tevi sagrāba un nelaida tevi vaļā! Žēlastības spēka atbrīvots Tu jaunā garā un tautas valodā sludināji evaņģēliju! Tas vēl skan un dzīves izmaiņa. Nesen viens tāds rakstīja, ka pirmo reiz tā pa īstam atklājot Kristus žēlastību, viņš pēkšņi jutās kā kabata, ko Dievs izvilka ‘no dzīves’ un apgreiza uz otru pusi. Viss, kas bija putekļu aplāts, nepārbaudīts, tika ‘no kabatas’ izkratīts un atbrīvojas vietas visam, ko Dievs gribēja dāvināt! Kaut mēs Reformācijas garā nebaidītos pārbaudīt, kas mūsu Baznīcas un mūsu dvēseles kabatās.

Tu daudz pārbaudīji, kas tavu dzīvi bija definējis, arī piedzīvojot lielas pārmaiņas. Tu salaulājies ar Katrīnu von Boru un Dievs jums dāvināja ģimeni. Bērniņi ap tevis čaloja kamēr Tu lasīji Svētos Rakstus. Vai Tu mums atgādinātu pārbaudīt, ko mūsu bērni domā par Dievu, vai jautā? Mazais Katehisms bija tava atbilde viņiem. Tu šo darbu uzskatīji par savu svarīgāko teoloģijas rakstu. Paldies par to un kā no paša sākuma Tu tajā māci katrā bauslī saskatīt ne tikai aizliegumu, ‘tev nebūs’, bet ‘tev būs’ iespēju īstenot Kristus zelta bausli: “...visu, ko jūs gribat, lai cilvēki jums dara, tāpat darait arī jūs viņiem. Jo tā ir bauslība un pravieši.” (Mt. 7:12) vēl iespēja mācīties, atjaunoties ticībā un reformēt to, kam jāpārtop.

Mācītāj, ievadot Lielo Katehismu Tu garīdzniekiem aizrādīji neiedomāties, ka viņi visu jau zina, ka nebūtu vairs jāmacās: “...arī es esmu doktors un sludinātājs, tikpat pieredzējis un izglītots kā visi šie pārdrošnieki, tomēr es daru kā bērns, kas macās katehismu, - es to lasu un atkārtoju vārdu pa vārdam ik rītu un, kad man ir laiks, svēto lūgšanu, baušļus, ticības apliecību, psalmu u.t.t. un tomēr man vēl ik dienas ir jāturpina lasīt un studēt, taču es vēl neesamu to apguvis tā, kā velātos, un man jāpaliek bērnam un katehisma skolniekam, kāds es labprāt palieku.” Vai Tu manīji, ka Reformācija nesīs sekas, ko Tu nebūtu paredzējis. Vai to pašu Tu šodien teiktu: ka tikai Dievs zina, kas rītdien būs, bet mēs pazīstam Pestītāju, kam sekojot droši esam šinī laikā un mūžībā.

Ārā ir gaišs, bet vēl ir 31. oktobris. LELBāL Virsvalde līdz ar jums Dievam pateicās par Reformāciju un par māc. Dr. Mārtiņu Luteru. Pirms 500 gadiem iesākās kustību, kas vēl turpina pārvērst pasauli, kad viens pēc otra Dieva bērns atver Viņa Vārdus, sastop Kristu un Viņa žēlastības spēka atbrīvots, brīvprātīgi dodas Svētā Gara vadībai kalpojot līdzcivēkiem un godinot vissvēto, Trīsvienīgo Dievu. Priecāsimies par šo dienu, kad dēļ Reformācijas arī mūsu Baznīca atzīmē savu 500. dzimšanas dienu! No sirds cits citu apsveiksim, lūgšanās būsīm vienoti un kalposim arvien ar prieku!

+ Lauma



## Ziemassvētku sveiciens 2017

Ar lielu prieku, Ziemassvētku gara un nozīmes iedvesmoti, LELBA un visa mana ģimene novēl jums un jūsu piederīgiem svētīgus, miera pilnus un priecīgus Ziemassvētkus. Piesaucot šī laika garu, izsakām cerību, ka nākamais gads nesīs mieru mūsu sirdīs, mieru mūsu baznīcā un mieru tik ļoti daudzās vietās pasaulē, kurās ir tik izmisīga vajadzība pēc Jēzus Kristus vēsts.

Tuvojoties Adventam, mūsu pasaule atkal cīnās ar terorisma un aizdomu laikmetu. Kas ir mūsu draugi? Kas ir mūsu ienaidnieki? Kam varam uzticēties? Šodien, plašo ciešanu vidū, vēlamies pasniegt cerības pilno Ziemassvētku stāsta vēsti, citējot Jesajas 9. nodaļas 6. pantu: *“Mums ir piedzimis Bērns, mums ir dots Dēls, un Viņa vārds ir: Brīnišķais padoma devējs, Varenais Dievs, Mūžīgais Tēvs, Miera lielskungs.”* Mums savstarpēji jāatgādina Dieva labestība un mīlestība, kas atklāta Betlēmes silītē.

Nav šaubu, ka Ziemassvētku gars ir prieka, laba prāta, miera, cerības un devīguma gars. Visur ir redzams, ka Ziemassvētki atstāj spēcīgu un pozitīvu iespaidu uz cilvēkiem. Ziemassvētku garu nerada vienīgi tirdznieciskums, sabiedriski notikumi un tradīcijas, kuras mēdz asociēt ar šo laiku. Daudz dziļāk: šis gars ir atrodams Ziemassvētku īstajā nozīmē, kas ir iesaiņota Jēzū Kristū, kura dzimšanu mēs šajā laikā svinām.

Ziemassvētku nozīme ir, ka Dievs sevi identificē ar cilvēci, pats kļūdamas cilvēks. Dievs sevi ietērpj cilvēcīgā miesā, Jēzus Kristus personā, un mīt mūsu starpā. Šis ir tās labās ziņas, kuras mēs svinam Ziemassvētku laikā. Ziemassvētku nozīme ir, ka *Dievs ir ar mums*. Ir mierinoši zināt, ka Dievs ir klāt un identificējas ar mums, cilvēkiem, visos mūsu dzīves apstākļos, priekos un bēdās, cīņās un uzvarās, bailēs un cerībās. Ziemassvētki nozīmē, ka Dievs stāv cilvēku pusē. Šāds mierinājums mums dod cerību, drosmi un spēku, sastopoties ar dzīvi ik dienas, ar visiem tās pārbaudījumiem.

Lai jums ir priecīgi, svētīgi un miera pilni Ziemassvētki, un laimīgs, veselīgs Jaunais gads!

LELBA priekšnieks,



Prāvests Gunārs Lazdiņš

# Reformācijas 500 gadu jubilejas pasākums “Mārtiņš Luters ielūdz”



# BĒRNU VAKARS BAZNĪCĀ





## Piparkūku talcinieki



\*\*\*\*\*



Dāmu komiteja laipni lūdz apmeklēt draudzes latvisko ēdienu galdu Ziemassvētku tirdziņā, š.g. 2. decembrī no plkst. 10-2 Sabiedriskā centra telpās. Pie draudzes galda varēs iegādāties slavenos dāmu gatavotus labumus:

- Piparkūkas un piparkūku mīklu,
- Pīrāgus,
- Jāņu sieru,
- Tortes (tradicionālās un bizē),
- Aleksandra kūku,
- Rudzu maizi,
- un citus gardumus.

\*\*\*\*\*



Izgreznosim mūsu dievnamu Kristus dzimšanas svētku dievkalpojuma (24. decembrī) ar Ziemassvētku puķēm (poinsetiām). Lūdzu, atnesiet jūsu puķu ziedojumu uz dievnamu NE AGRĀK kā svētdien, 17. decembrī un nododiet to dežūrējošam pērminderim jeb draudzes valdes loceklim. Neaizmirstiet paņemt savas puķes pēc dievkalpojuma.

\* \* \*

Please help decorate the church for Christmas Eve service (December 24) with poinsettia plants. Bring your donated plant(s) to the church NO EARLIER than Sunday, December 17 and give it/them to the church elder or Board member on duty that Sunday. Don't forget to take your plant(s) with you when you leave the service on Christmas Eve.

Draudzes dāmu komiteja/Womens' Auxiliary



**PALĪDZĪBAS NOZARE**

**māc. Biruta Puike-Wilson**

5107 N. Westnedge Ave., Kalamazoo, MI 49004

(269)-267-5330, birutapuike@yahoo.com

2017. gada 24. septembrī

Reiz kāds cilvēks deva liecību par savu dzīvi: *“Esmu apceļojis visu pasauli. Kādreiz savus ceļojumus plānoju reizi gadā, bet tad, kad pensionējos, tad vairākas reizes gadā. Ceļojumos redzētais mani iepriecināja tikai īsu brīdi un drīz ceļojumos gūtā sajūsma noplaka. Un tad jau man gribējās arvien jaunas izjūtas, tālāk tika plānots nākošais ceļojums, un tad nākošais... Bet lieki piebilst, ka arī nākamajā ceļojumā iegūtā sajūsmā drīz vien noplaka un sirdī iestājās tukšums. Mēģinājums ar ceļojumiem aizpildīt tukšumu bija neveiksmīgs, jo ar ceļojumiem neko būtisku un paliekošu šajā pasaulē nebiju veicis, tik vien kā pildījis ceļojumu agentu kabatas un savu namu ar nevajadzīgiem suvenīriem. Es ilgojos pēc piepildījuma un sajūtas, ka es kādam kaut ko nozīmēju, līdz to saņēmu neapjaušot, ka to saņēmu tieši tādā veidā. Vietējā draudze bija atsūtījusi aicinājumu ziedot kādas trūcīgas ģimenes vajadzībām. Šī ģimene, kurā auga trīs bērni, zaudēja māju, jo vecāki pēc darba zaudēšanas vairs nespēja nomaksāt rēķinus... Draudze šo ģimeni izmitināja draudzes namā. Vēstulē tika lūgts ziedot šīs ģimenes vajadzībām - varēja pieteikties ziedojumam pārtikas produktu iegādei; ikdienai nepieciešamo lietu iegādei; apģērba iegādei utt. Es iesūtīju čeku viena mēneša pārtikas iegādei, kas bija tikai niecīga daļa no summas, ko mēdzu tērēt dodoties ceļojumā. Un tad es saņēmu vēstuli no mātes, kurā man atraksīja, ka pateicoties manam ziedojumam bērni var iet gulēt paēduši un, ka viņi zina, ka no rīta pieceļoties viņiem būs ko ēst. Daudzus gadus domājot par sevi nebiju iedomājies kā jūtas citi, kuriem dažkārt pat nav iespējas paēst siltu maltīti vienu reizi dienā... Kad apzinājos, ka spēju otram palīdzēt sāku izjust piepildījumu, kas ir paliekošs, un kas neizgaist pēc tam, kad esmu atgriezies no ceļojuma... Es spēju ko mainīt šajā pasaulē sākot ar vienu ģimeni.”*

Mīļie, šis ir viens piemērs tam kā cilvēks ieguva piepildījumu palīdzot citiem. Daudzi Amerikas iedzīvotāji atbalsta vietējās labdarības organizācijas un vietējās ģimenes. Bet mūsu katra pienākums ir atbalstīt Latvijas iedzīvotājus, jo ja mēs viņus neatbalstīsim viņu vajadzībās, tad viņiem neviens nepalīdzēs. Līdz šim pēdējo pāris gadu laikā ar jūsu ziedojumiem ir palīdzēts ģimenēm segt īres un komunālo maksājumu parādus; veselības aprūpes izdevumus; stipendiju trūcīgas ģimenes bērnam. Ir palīdzēts labdarības organizācijai (LAB) iegādāties pārtikas satipus un apģērbus trūcīgajām ģimenēm; rīkot kristīgas nometnes cilvēkiem ar kustību traucējumiem (W4wheels), doti līdzekļi Diakonijas centram. Ir doti līdzekļi lai ģimenes mājā „Zvanniēki” varētu iegādāties transportlīdzekli, lai bērnus nogādātu līdz skolai. Ir nosūtīti līdzekļi pusdienām skolas bērniem utt.

Ar savu ziedojumu mēs nepārmainīsim politisko sistēmu Latvijā, vai Latvijas politiku domāšanas veidu piespiežot viņus domāt par savas tautas izdzīvošanu. Bet ar ziedojumu palīdzēsim vismaz vienam indivīdam vai ģimenei izdzīvot vienu dienu pēc otras ar apziņu, ka viņi savā postā un rūpēs nav vieni paši. Nav minimālās summas cik esam aicināti ziedot, katra naudas summa ir būtiska. Atgādinu, ka puse no LELBA Palīdzības nozares akcijā saņemtajiem ziedojumiem paliek draudzes palīdzības darbam Latvijai (tas nav papildinājums draudžu budžetiem), bet otra puse tiek iesūtīta LELBA Palīdzības nozares darbam. Ziedojiet ar norādi „LELBA PN”! Lūdzu, iesūtiet ziedojumus līdz 1. decembrim, un ņemiet vērā, ka ar oktobri LELBA Palīdzības nozarei būs jauns vadītājs! Sekojiet informācijai LELBA mājas lapā! Un atcerieties, ka priecīgu devēju Dievs mīl!

Sirsnībā un pateicībā par jūsu ziedojumiem

Mācītāja Biruta Puike - Wilson